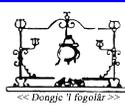


La notizia di Ginevra

Anno II n. 3 Marzo 2009

www.saig.altervista.org



Sophia Loren all'HUG come madrina del CESCO



Sophia Loren, madrina del CESCO (Centro delle cure continue) di Ginevra, ha presenziato la cerimonia di consegna di alcune opere di francese Robert Combas e Patricia Righetti.

La Star internazionale, circondata da personalità e fotografi, ha avuto modo di incontrare il nostro Console Generale Alberto Colella. **(nella foto)**

Segue a pag. 12 ➡

La S.A.I.G. incontra Yvan Rochat, Sindaco di Vernier

Come preannunciato, la S.A.I.G. ha incontrato il Sindaco di Vernier Yvan Rochat, lo scorso 7 marzo, per avviare una collaborazione tra la Società delle Associazioni Italiane di Ginevra ed il Consiglio Amministrativo della Comune di Vernier.

Il Sindaco Rochat **(nella foto)** ha accolto i rappresentanti della S.A.I.G. nel suo ufficio dove si sono intrapresi diversi discorsi cordiali, tra i cui alcuni progetti per il futuro.



Segue a pag. 13 ➡

LA

S.A.I.G.

AUGURA

A TUTTI VOI



Intervista al Consigliere di Stato, François Longchamp



Lo scorso 10 marzo, siamo stati ricevuti dal Consigliere di Stato, François Longchamp, **(nella foto)** in carica al Dipartimento della Solidarietà e dell'Impiego (DES), per un'intervista che vi proponiamo nella sua integrità.

Sig. Consigliere di Stato, come giudica i risultati ottenuti al suo dicastero durante il suo mandato?

Non si è mai in posizione neutrale per giudicare i propri risultati. Una delle priorità che avevamo era quella del massimo impiego a Ginevra. Nel nostro Cantone c'era una situazione nel settore dell'occupazione che, nonostante un certo numero di leggi e di regolamenti cantonali in materia di impiego, aveva dato risultati negativi in confronto ad altri Cantoni svizzeri. Ho auspicato un organismo per dettare regole e modi di funzionamento che siano comparabili a quei Cantoni svizzeri che ci assomigliano. Mi riferisco a quelle Città come Zurigo e Basilea che hanno il nostro stesso tipo di economia e che avevano ottenuto dei risultati soddisfacenti. Da questo punto di vista, anche noi abbiamo ottenuto dei risultati positivi.

C'era un'altra preoccupazione, in qualità di Presidente dell'Aeroporto, che era quella di poter rilanciare gli investimenti all'Aeroporto di Ginevra, perché la salute finanziaria del nostro Cantone e della regione dipendono, fortunatamente, anche della presenza della struttura. Anche se con un po' di ritardo, abbiamo potuto rilanciare investimenti in questo settore ed i risultati si vedranno con l'inaugurazione, nel prossimo autunno, dei lavori iniziati un anno fa e che sono

Segue a pag. 15 ➡

La notizia
di Ginevra**Editore:** S.A.I.G.

20, Rue du Clos 1207 Genève

Tel. + fax + 41 22 700 97 45

Natel: +41 (0) 78 865 35 00

C.C.P. 65-753873-3www.saig.altervista.orgsaig@tele2.ch**Direttore editoriale:**

Carmelo Vaccaro

Natel: 076 574 20 41

Amministratore:

Giuseppe Chiararia

Natel: 079 417 36 31

Redattori e Collaboratori:

Bacci Menotti

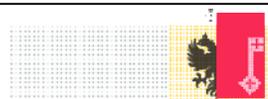
Bisacchi Oliviero

Isabella Silvio

Lazzaroni Stefano

Leonelli Carmen

Scarlino Antonio

Organo uff. della S.A.I.G.**Tiratura 1550 copie****Distribuzione: Poste GE**10 numeri l'anno, escluso i
mesi di luglio e agosto**Gli articoli impegnano solo
la responsabilità degli autori**VILLE DE
GENÈVE

Avec l'appui de la
Ville de Genève
(Département de la
Cohésion Sociale, de la
Jeunesse et des Sports)

L'INPS di Bergamo a Ginevra incontra il Console Generale Colella**Da s. E. Piazzalunga, L. Agnello, A. Colella, L. Obi e S. Esposito**

In occasione delle "Giornate internazionali d'informazione in ambito previdenziale", il 24 e 25 febbraio scorso alla Cassa svizzera di compensazione a Ginevra l'Istituto Nazionale Previdenza Sociale (INPS) di Bergamo, per il quarto anno consecutivo, ha aperto uno sportello presso il quale gli utenti potevano richiedere direttamente ai funzionari dell'INPS l'estratto contributivo, le informazioni sul diritto alla pensione italiana ed ottenere chiarimenti sul calcolo o sull'importo della rendita, se già titolari di una pensione italiana.

In questa occasione, il Console Generale Alberto Colella ha incontrato i funzionari dell'INPS Lidia Agnello ed Ernesto Piazzalunga, ed ha proposto di fornire ai connazionali una maggiore informazione in materia di pensioni, utilizzando il sito web del Consolato ed altri canali. Inoltre, il Console Generale Colella, si è fatto promotore di un incontro, nei prossimi mesi, con i rappresentanti della comunità di Ginevra e gli organi di stampa, per promuovere una campagna d'informazione su tutto il territorio ginevrino.

All'incontro con il Console Generale, oltre ai funzionari dell'INPS, era presente la Cassa svizzera di compensazione con i suoi rappresentanti per le relazioni internazionali, Lynda Obi e Susanna Es-

posito che la S.A.I.G. ha intervistato.

Quali riscontri ha l'AVS svizzera con queste visite dell'INPS ?

Le visite di funzionari italiani riguardano maggiormente l'Assicurazione vecchiaia perché le domande sono principalmente sull'estratto contributivo italiano per informarsi quanti contributi e i requisiti che si hanno in Italia in vista del diritto alla pensione vecchiaia.

L'INPS e la Cassa Svizzera di Compensazione si danno questa opportunità per accogliere i loro associati, rispettivamente in Svizzera e noi in Italia, Con questo sistema, si accelera il percorso dei richiedenti e ci permette un'informazione diretta con gli interessati. Noi, in quanto CSC, andiamo almeno dieci volte l'anno in diverse Regioni d'Italia per incontrare i nostri associati. Gli stessi accordi che abbiamo con l'Italia, li abbiamo anche con la Germania e l'Austria. Le posso dire che i nostri partner più importanti sono proprio l'Italia e la Germania, e i rispettivi organismi sociali dei tre Paesi hanno un'ottima collaborazione.

Dott. Piazzalunga, perché l'INPS si sposta per venire a Ginevra?

Proprio perché in questo modo si cerca di accorciare i tempi di definizione delle pratiche. Venendo sul posto ed incontra-

Restaurant **Il Piatto d'Oro** Pizzeria*Da Marcello De Nuccio*

Rue Cardinal-Journet 43 - 1217 Meyrin
Tél. 022 782 51 14 - Fax 022 782 51 27

VIMA Trophées

Trophées, Coupes, Médailles, Etains

Marc HOFER
Atelier de gravure

19 Rue des Savoises
1205 Genève
www.vimatrophees.ch

022 328 76 30
022 781 47 06
vimatrophees@bluewin.ch

ndo direttamente gli associati, e anche gli operatori di settore, si capisce meglio quali sono gli ostacoli e si cerca di superarli. In questa maniera da quattro anni le cose si sono molte ottimizzate, per cui, salvo imprevisti, le pratiche vengono definite abbastanza velocemente. L'unico problema nasce con una pratica dove si fa fatica a trovare le contribuzioni, altrimenti se si ha una posizione regolare di anzianità, il mese dopo siamo già in grado di liquidare la pensione.

Come mai non c'è abbastanza informazione sulle vostre presenze a Ginevra ?

Attualmente, la comunicazione all'estero viene fatta un po' in ritardo rispetto al dovuto per divulgare il più possibile l'informazione. Poi ci vuole ancora tempo per inviare le lettere agli assicurati ed agli operatori, però è certo che, se le inviamo all'ultimo momento, l'assicurato deve trovare il tempo di organizzarsi per incontrarci. Da parte nostra dovremmo avviare almeno tre mesi prima la programmazione degli incontri. Adesso cercheremo, con la disponibilità del Console Generale Alberto

Colella, di fare il possibile per programmare gli incontri in tempo utile.

Sig. Console Generale, la sua disponibilità ai funzionari dell'INPS potrebbe essere determinante per la riuscita, in termine di partecipazione, di questi incontri, come intende procedere ?

La collaborazione diretta del Consolato con i funzionari della sede di Bergamo dell'INPS – sede che è responsabile per il pagamento delle pensioni italiane in Svizzera – è importante non solo a fini conoscitivi e statistici, ma anche per modulare meglio l'attività di informazione e di assistenza che il Consolato, insieme naturalmente ai Patronati italiani qui presenti, può fornire agli italiani che sono in pensione o che si accingono a lasciare il lavoro.

Proprio per questo organizzerò nelle prossime settimane un incontro con l'INPS, i Patronati, il Comites e le associazioni italiani, per fare il punto della situazione e vedere come è possibile fornire - tutti insieme - un servizio migliore ai pensionati.

Lorenziana Zuddas Presidente dell'Associazione Regionale Sarda di Ginevra



Lorenziana Zuddas

La ristrutturazione del Direttivo dell'Associazione Regionale Sarda di Ginevra, ha portato Lorenziana Zuddas alla guida dell'A.R.S., sostituendo Mario Viglino ritiratosi a vita privata ma rimanendo Presidente Onorario. La neo Presidente con il suo nuovo Comitato, si sono messi subito a lavoro per assistere quelle che sono le numerose attività previste dall'

Associazione per il 2009.

Presidente, cosa cambierà con la nuova direzione dell'A.R.S. ?

In molte attività già affermate, come la festa sociale in ottobre o la Vogue di Carouge in agosto, ci sarà la continuità come nel passato, migliorando naturalmente quello che sarà necessario. Per le altre attività, quali i corsi di cucina, o per esempio le conferenze volte alla promozione della Sardegna, intendiamo sponsorizzare maggiormente la Regione a Ginevra, attraverso una promozione, non solo per i sardi ma a tutti gli italiani sul tutto il territorio ginevrino.

Per un neo Presidente, il passaggio di consegne è sempre motivo di apprensione. Come vive questa esperienza ?

Nel Comitato attuale dell'A.R.S. ci sono diversi nuovi membri tra i cui il vice-Presidente

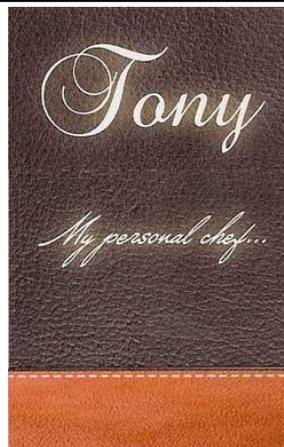


Da s. C. Selis, D. Dormond, L. Zuddas e F. Sini

Francesco Sini e con la mia lunga esperienza nell'Associazione, vivo il momento di transizione fiduciosa che, con un Comitato unito ed omogeneo e la passione per la nostra Terra, colmeremo i nostri doveri di rappresentanti della Sardegna a Ginevra.

Con sede al n° 7 Rue Pictet-de-Bock, l'Associazione Regionale Sarda è una delle Associazioni italiane più rappresentativa nel Cantone. www.ars-ginevra.ch

La S.A.I.G. augura un buon lavoro e pieno successo al nuovo direttivo.



Traiteur - Epicerie fine
Take away - Lunch & Tea Room
Caffetteria Italiana - Chef à Domicile
44 rue de l'Athénée
1206 Genève
Tél 022/347-4122 - 078 733 25 06
tonymypersonalchef@gmail.com

L'Associazione Lucchesi nel Mondo di Ginevra festeggia il Carnevale



Sabato 28 febbraio nella sala des Bossons a Onex, L'Associazione Lucchesi nel Mondo ha festeggiato il Carnevale in un'atmosfera familiare. Il Presidente Menotti Bacci ed il Comitato dei Lucchesi di Ginevra hanno offerto un carnevale con i tradizionali cenci lucchesi, in un ambiente festoso, con la musica curata da Franco Mazzola e dal mitico "Duo di Casa Nostra".

I toscani di Ginevra hanno ospitato il rappresentante dell'Associazione Calabrese, e Giacobbe Ca-



Il Comitato



Da sinistra G. Capraro, M. Bacci e T. Cerutti, O. Bisacchi e G. Chiararia



Franco Mazzola

praro, Presidente dell'Associazione Belunesi e, nel corso della serata, i padroni di casa hanno ricevuto la visita del Deputato Tierry Cerutti, del Presidente dei Fogolâr Furlan, Giuseppe Chiararia, di Oliviero Bisacchi, Presidente del Club Forza Cesena e del Coordinatore della S.A.I.G. C. Vaccaro. Il Console Generale d'Italia Alberto Colella, e consorte, impegnato nella stessa sera in altre feste italiane, non ha voluto far mancare la presenza dell'Istituzione consolare con un saluto ai toscani ed ai suoi invitati.



KIOSQUES DE L'OCTROI

Ignazio Inglese

Tabac - Presse

Place de l'Octroi 2 - 1227 CAROUGE

Tel. / fax 022 300 28 08

Noël PRETI

Boulangerie - Pâtisserie



Ses spécialités :

Pizza Napolitaine
Pâtés à la viande
Flûte parisienne
Grissini Torino

33, Route de Frontenex - 1207 Genève

Tél. 022 / 736 65 48

VIVA IL CARNEVALE PUGLIESE



A. Colella A. Scarlino



Il Comitato

Il 28 febbraio scorso, alla sala delle feste di Onex, la Puglia è stata interprete del tradizionale Carnevale pugliese programmato dal Presidente Antonio Scarlino e dal Comitato dell'Associazione Regionale Pugliese di Ginevra.

Presente il Console Generale Alberto Colella, e la consorte, che nel suo saluto ha ribadito la presenza e la disponibilità del Consolato tra la collettività italiana di Ginevra.

Altri ospiti hanno partecipato alla serata quali: Comm. Nunzio Crusi, G. Chiararia, C. Leonelli, O. Bisacchi, Gi-no Isabella Tierry Cerutti, e C. Vaccaro.



Comm. N. Crusi e G. Chiararia



O. Bisacchi T. Cerutti



C. Leonelli Piera Bisacchi



BOUCHERIE - CHARCUTERIE
CHEVALINE
SPÉCIALITÉS ITALIENNES
Francesco SERRA

Centre Commercial
du Lignon
1219 Le Lignon

Tel. 022/796 43 40

Restaurant-Pizzeria
Salle de Banquets
climatisée

Piano-Bar

CASA ITALIA
GENÈVE

Rte. de Verier 32 - 1227 Carouge CH
Tél +41 (0) 22 342 55 03 - Fax +41 (0) 22 301 20 67
Portable +41 (0)79 376 09 60
salvatore@casa-italia.ch - www.casa-italia.ch

Il gruppo teatrale "La Nuova Generazione" conquista gli italiani di Ginevra

Nell'Aula dell'E.C.G. Henry Dunant circa 500 italiani hanno partecipato all'esibizione annuale del Gruppo teatrale "La Nuova Generazione" di Basilea. Puntualmente, da vent'anni, si esibiscono nella Città di Calvino con la stessa passione e riscontrando il consueto successo di pubblico.

Evento organizzato dal Comitato Assistenza Educativa (CAE) dall'Associazione Genitori Scuola Italiana (AGSI) in collaborazione con alcune Associazioni italiane del Cantone, il gruppo teatrale di Basilea si è esibito in una commedia di Rocco Chinnici, "Sto arrivando lo zio d'America". L'autore della commedia, venuto appositamente dalla Sicilia, ci ha fatto l'onore di essere presente allo spettacolo

In occasione dell'incontro il Maestro Rocco Chinnici ci ha concesso un'intervista che vi proponiamo.

Maestro, a cosa si è ispirato scrivendo questa commedia ?

In ogni commedia c'è sempre molto della realtà nel momento in cui si incomincia a scriverla.

Vivendo in un paese come il nostro dove l'emigrazione è stata di attualità fino a qualche anno fa, la figura



Da sin. M. Ciaramella, V. Bartolomeo e Rocco Chinnici

dello zio o del parente che emigra, magari diventando ricco, diventa uno spunto reale che nelle Regioni meridionali d'Italia si è vissuto e si vive ancora oggi. Situazioni di precarietà famigliari e anche di lavoro insicuro. Uno degli aspetti che ho voluto mettere in evidenza con questa commedia è quello che ci si accontenta di poco e si fa di tutto per "arrangiarsi" aspettando il vaglia dello zio d'America o all'assegno della disoccupazione. Vivere con la speranza che arrivi qualcosa da parte di qualcuno, situazione che nel meridione tante famiglie vivono.

Un altro soggetto che ho voluto mettere in risalto sta nella figura del figlio Damiano che vuole, a tutti i costi, fare il padre. Con questo personaggio ho voluto far capire che ognuno di noi nella vita deve ricoprire la propria parte e non appropriarsi di ruoli che non gli appartengono.

Sicuramente riceverà molti inviti per presenziare le sue commedie, come mai ha scelto proprio Ginevra e la compagnia La Nuova Generazione ?

Per prima cosa perché il responsabile della compagnia Maurizio Ciaramella mi ha contattato e invitato. Poi, attraverso questi nuovi mezzi di comunicazione si è instaurata un'amicizia e sono rimasto incuriosito da tanta passione. È stato il primo invito, a parte uno in Germania dove non sono potuto andare, che mi è venuto dall'Estero. Ed infine perché Maurizio Ciaramella mi aveva incuriosito per l'atmosfera di affetto che emanano gli italiani a Ginevra.



Fotostudio Simone, Basel



PF Reliure

PAOLO FRATTOLILLO

Brochage: Thermo-collage PUR, Piqué-pli.

Assemblages: formulaires himiques ou offset avec numérotation et piqué de travers, **dépliants:** divers plis roulée ou croisée.

Reliures wiro.

Calendriers, etc.

Av. de Châtelaine 43
1203 Genève

Tél. 022 731 52 42

Fax 022 731 52 49

Port. 079 203 69 82

pf-reliure@bluewin.ch



1, Av. Edmond-Vaucher - 1219 Châtelaine Genève
Tél: 022 796 20 40

Dopo la rappresentazione teatrale, abbiamo raccolto anche le considerazioni di Maurizio Ciaramella e Vincenzo Bartolomeo.

Sig. Ciaramella, cosa si prova recitare di fronte all'autore della commedia e, nello stesso tempo, davanti ad una sala gremita da 500 persone ?

Sicuramente è stato emozionante anche perché recitare con Rocco Chinnici in sala ci ha dato una carica in più. Infatti, percepivo dietro le quinte prima dell'inizio in tutti noi componenti del gruppo teatrale un'aria particolare, un'emozione diversa dal solito. Sentivo i ragazzi carichi di adrenalina e non vedevano l'ora di iniziare. Vedere la sala del teatro piena all'inverosimile ci ha inorgoglitto nello stesso tempo. Voglio dire grazie di cuore a tutti gli amici di Ginevra che ogni anno ci riservano questa accoglienza, dimostrandoci un affetto che ormai dura da anni. Un ringraziamento particolare agli organizzatori della serata, per l'amicizia ventennale ormai consolidata. Grazie Ginevra, grazie di cuore da parte di tutti noi del gruppo teatrale La Nuova Generazione.

Sig. Bartolomeo, come spiega questo successo di pubblico ogni volta che La Nuova Generazione

viene a Ginevra ?

Il loro successo va ricercato nel tempo e nella costanza. Come lei sa, La Nuova Generazione è già da più di venti anni che ci propone diverse commedie allegre e drammatiche, con la costanza di essere presente ogni anno sul nostro territorio e di apportare alla nostra comunità due ore di divertimento ed allegria. Il pubblico ginevrino ogni anno aspetta con entusiasmo la loro venuta e appena confermata la data della rappresentazione, comincia una campagna pubblicitaria di "bouche à oreille" che porta i suoi frutti. L'altra componente di questo successo è la partecipazione di diverse associazioni italiane alla realizzazione della serata, che la fanno diventare anche una loro manifestazione.

Da tanti anni Vincenzo Bartolomeo propone questa Compagnia di amici, per la tappa ginevrina, dove si producono serate per un divertimento assicurato. Gli italiani di Ginevra, che conoscono "La Nuova Generazione", vengono volentieri a verificare la costante crescita artistica di un gruppo di attori che, ormai a Ginevra, vengono accolti da veri professionisti della drammaturgia italiana.

Nasce il Club Napoli calcio di Ginevra



I tifosi del Napoli Calcio di Ginevra, si riuniscono per dare vita al Club Napoli di Ginevra.

Si avvisa ai simpatizzanti e ai supertifosi del Napoli Calcio che :

**Venerdì 24 aprile 2009
alle ore 20.30**

presso il ristorante

L'APERITIVO

**Avenue Henri-Dunant 6
(Plainpalais)**



Da s. Jessica Invito, Patrizio Iuliano, Luciano Palmieri, Sergio Carfora, Andrea Civitillo, Fabio Palmieri.

**Si terrà l'Assemblea Generale per formare il primo Comitato del nuovo
CLUB NAPOLI - GINEVRA**

Vi aspettiamo numerosi

Un secolo di presenza della CCIS in Svizzera



Non è noto a tutti che cosa sono e a cosa servono le " Camere di Commercio Italiane all'Estero". Per saperne di più, abbiamo chiesto alla rappresentante di Ginevra, Marilena Berardo.

Dal novembre 2007 l'ufficio di Ginevra è diretto da Marilena Berardo, che, grazie all'esperienza maturata presso Unioncamere del Veneto e in ambito europeo e forte delle conoscenze linguistiche e socio-economiche, intende rafforzare i contatti a livello istituzionale e commerciale a Ginevra e nella Svizzera francese.

Ginevra e la Svizzera francese costituiscono per le imprese italiane un ambito di lavoro interessante e poco conosciuto sia per la presenza di realtà imprenditoriali e di ricerca all'avanguardia in alcuni settori, sia per l'attività delle organizzazioni intergovernative.

Il compito dell'ufficio di Ginevra, pur arduo, è quindi strategico nell'ottica delle relazioni bilaterali italo - svizzere e in un contesto di promozione delle eccellenze italiane ad un ampio pubblico. Tutto questo può avvenire attraverso il dinamismo, la curiosità e l'ottimismo di coloro che operano nel sistema camerale estero confrontandosi ogni giorno con la realtà internazionale e mettendo in luce le potenzialità del sistema economico italiano.

Per maggiori informazioni sulle attività della Camera:
Camera di Commercio Italiana per la Svizzera,

Rue du Cendrier, 12 -14, 1211 Ginevra 1,
tel.: +41 22 906 85 95, fax. +41 22 906 85 99,
sito: ccis.ch,

Signora Berardo, che cosa sono le CCIE ?

- Le Camere di Commercio Italiane all'Estero (CCIE) sono associazioni di imprenditori e di professionisti, italiani e locali, riconosciute dal Governo italiano e presenti in 48 paesi con 140 uffici e oltre 23.000 imprese associate, di cui circa il 70% sono aziende locali che operano o sono interessate ad operare con l'Italia.

La Camera di Commercio Italiana per la Svizzera, fondata nel 1909, ha svolto un ruolo "storico" nello sviluppo delle relazioni economico - commerciali Italia - Svizzera ed è attiva nel rafforzamento della rete camerale italiana all'estero. Grazie alla sede principale di Zurigo e all'ufficio regionale di Ginevra la Camera opera sia in Svizzera, sia nel principato del Liechtenstein con l'obiettivo di assistere le imprese che desiderano posizionarsi o rafforzare la propria presenza su questi mercati.

Cosa offre ai commercianti che aderiscono.

La Camera offre ai suoi 800 soci e a tutti gli operatori italiani e svizzeri una gamma di servizi, certificati ISO 9001, che è molto variegata e che comprende, solo per citarne alcuni: ricerca di partners commerciali italiani e svizzeri; azioni di marketing, recupero IVA, consulenza e assistenza legale e fiscale, ricerca di prodotti, marchi di fabbricazione e reperimento di brevetti; informazioni su Fiere e Mostre italiane.

La Camera pubblica mensilmente "La Rivista", la cui tiratura supera le 8000 copie, distribuite non solamente a tutti i soci e ai numerosi abbonati, ma anche agli operatori dei diversi settori economici presenti sul mercato elvetico

"La Rivista" rappresenta un appuntamento per tutti gli italofoeni e gli italofigli, che per ragioni economiche, culturali ed emotive, sono accomunati dal fatto di essere in relazione con il Sistema Italia.



NAVI per la SICILIA & SARDEGNA

AUTO su TRENO tutto l'anno da

Torino o Milano

Biglietti di TRENO

VOLI DIRETTI per l'Italia

Autonoleggio a prezzi vantaggiosi

Offerte treno diretto + albergo per Lourdes
(non in gruppo)

1, Rue Soubeyran 1203 Genève

tél. 022 344 79 85 - fax 022 344 79 86

Consolato Generale d'Italia in Ginevra



AVVISO IMPORTANTE

Si informa che a partire dal 1° marzo 2009
l'orario di apertura al pubblico del
Consolato Generale d'Italia è il seguente:

Lunedì	9.00 - 12.30	Giovedì	14.30 - 17.30
Martedì	14.30 - 17.30	Venerdì	9.00 - 12.30
Mercoledì	9.00 - 12.30	Sabato	- CHIUSO

Carnevale Bellunese



Sabato 7 marzo presso la sala comunale di Vernier ha avuto luogo la tradizionale festa di carnevale dell'associazione Bellunesi nel mondo, con la partecipazione di un folto pubblico. 180 gli iscritti a cena e numerosissimi visitatori tardivi dovuti alla rappresentazione teatrale del CAE in programma la stessa sera.

Il Console generale Colella ci ha raggiunti tardivamente ed ha portato il saluto delle istituzioni alla Società e ai connazionali presenti. Il concorso delle maschere ha riscosso l'abituale successo, con una nutrita partecipazione di grandi e piccini.

Molto apprezzato il menu tradizionale di carnevale (polenta e crauti per accompagnare musetto e quaglie arrosto). I crostoli, preparati tradizionalmente dalle signore del comitato e dalle aiutanti, hanno riscosso un grande

successo. La serata è stata allietata dal grande Franco, del "Duo di casa nostra" e il ballo è stato come sempre affollatissimo.

Un ringraziamento particolare e sincero è dovuto ai molti amici che volontariamente aiutano il comitato nella preparazione della sala e collaborano attivamente in aiuto alla cucina, al servizio in sala, nonché alla pulizia finale. Bravissime le signore del comitato, all'opera fin dal mattino, e non dimentichiamo "dulcis in fundo" il comitato e il suo presidente già pronti ad organizzare il pic-nic del mese di giugno. Un ringraziamento speciale a tutti i partecipanti, che apprezzano la nostra festa e concorrono, con la loro presenza, alla sua riuscita.

A. Strappazzon



La Liederkranz Concordia inizia la nuova stagione



Venerdì 6 marzo scorso ha avuto luogo in presenza del Console Generale Alberto Colella, la tradizionale serata della corale lirica "Liederkranz-Concordia".

Ospite d'onore: la soprano di fama internazionale Alida Barbasini ed il tenore Terige Sirolli del Gran Teatro di Ginevra.

Dopo i concerti del mese di marzo a Collex-Bossy ed a Jussy, la corale si produrrà per la Società delle Associazioni Italiane di Ginevra (S.A.I.G.) con il Patrocinio del Consolato Generale d'Italia in Ginevra, il prossimo 10 maggio alle ore 17.00 presso l'Ecole de Culture Générale "Henry Dunant", in occasione della Festa della Mamma.

(nella foto a destra Christian Renggli, Presidente della Liederkranz-Concordia con Alida Barbasini ed il tenore Terige Sirolli)

Le prossime attività della
Liederkranz Concordia:

sabato 28 marzo dalle 13h00

GRAND LOTO

Salle des Asters

domenica 10 maggio 17h

Concerto

Ecole de Culture Générale

"Henry Dunant" (ECG)

20, av. Edmond Vaucher

1219 Châtelaine

Organizzazione : S.A.I.G.

mercoledì 20 e mercoledì 27 maggio 20h

Concerts au Kiosque des Bastions

Organizzazione : Ville de Genève

liederkranz-concordia.ch

Informativa per gli italiani all'estero

Sei un cittadino italiano che vive in un Paese dell'Unione Europea?



Ministero degli Affari Esteri

Gli elettori italiani residenti nei Paesi membri dell'Unione Europea possono votare per l'elezione dei rappresentanti del Paese dove risiedono, oppure, in alternativa, per l'elezione dei rappresentanti italiani.

Anche chi si trova in un Paese UE per motivi di studio o di lavoro può votare per i rappresentanti italiani, presentando all'Ufficio consolare di riferimento, entro il 19 marzo, apposita domanda al proprio Comune italiano di residenza.

L'elezione dei membri italiani del Parlamento Europeo avrà luogo, nei Paesi UE, **il 5 e il 6 giugno 2009** (mentre in Italia il 6 e il 7 giugno), presso la sezione istituita dall'Ambasciata/Consolato di riferimento.

Se rientri nelle categorie di cui sopra, riceverai a casa, da parte del Ministero dell'Interno italiano, il certificato elettorale con l'indicazione della sezione presso la quale votare, della data e dell'orario delle votazioni. Se non ricevi il certificato elettorale entro il 2 giugno, potrai contattare l'Ufficio consolare competente per verificare la tua posizione elettorale, ed eventualmente richiedere il certificato sostitutivo. Per conoscere l'ubicazione della tua sezione, potrai anche consultare il sito della sede diplomatico-consolare di riferimento.

Se invece desideri votare in Italia pur essendo residente in un Paese UE, devi farne esplicita richiesta, entro il giorno precedente le elezioni in Italia, al Sindaco del Comune italiano di ultima residenza.

E' vietato il doppio voto: se voti presso le sezioni istituite all'estero non potrai farlo presso quelle presenti in Italia, e viceversa.

In questo caso, potrai votare per i rappresentanti italiani al Parlamento Europeo, esprimendo il tuo voto **per corrispondenza**.

La procedura da seguire dipende dalla categoria di cui fai parte:

- se sei un militare o un dipendente pubblico, dovrai trasmettere una dichiarazione al comando o amministrazione di appartenenza, entro il **3 maggio**.

se sei un professore universitario, dovrai trasmettere la dichiarazione direttamente all'Ambasciata/Consolato di riferimento unitamente alla dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà. I familiari conviventi dovranno presentare anche la dichiarazione sostitutiva relativa allo stato di familiare convivente.

"Se sei residente in un Paese non aderente all'Unione Europea e non appartieni alle tre categorie sopraindicate, puoi votare per i candidati italiani al Parlamento Europeo recandoti in Italia per esprimere il voto nelle sezioni istituite nel tuo Comune di iscrizione alle liste elettorali".

Per ulteriori informazioni: http://www.esteri.it/MAE/IT/Italiani_nel_Mondo/ElezioniEuropee



**Con il Patrocinio
del Consolato
Generale d'Italia
in Ginevra**



L'E.C.G. Henry-Dunant
ed alcune Associazioni di Ginevra
vi presentano il



Concerto della Liederkrantz-Concordia in occasione della "FESTA DELLA MAMMA Domenica 10 maggio 2009 alle 17h00

E.C.G. Henry Dunant

Rue Edmond Vaucher, 20 – 1219 Châtelaine



Ville de Genève

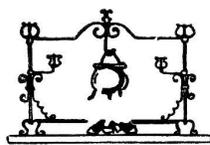


Ville Carouge



Ville de Vernier

Rinnovo nell'Associazione Friulana di Ginevra



« Dongje 'l fogolâr... »

Ente « Friuli nel Mondo »
FOGOLÂR FURLAN DI GINEVRA
Casella Postale 2382
1211 GINEVRA 2

UNA NUOVA SEDE CI ASPETTA
COFONDATORI DELLA S.A.I.G.

COMITATO 2009-2010 NUOVAMENTE RIELETTO.

Carissimi, Friulani e Simpatizzanti,

dal 1° gennaio 2009 il Fogolâr Furlan si è dotato di una nuova sede al No. 18bis de la rue de Vermont. L'inaugurazione è prevista in un prossimo futuro, una comunicazione verrà inviata in proposito per una bicchierata.

La nuova Società delle Associazioni Italiane di Ginevra (S.A.I.G.) che abbiamo fondato insieme ad altre

Associazioni è qualcosa di unico e forte, non solo per l'importante ruolo che svolge per gli italiani di Ginevra, ma anche per il numero degli associati che la compongono e che usufruiscono di un giornale, "La notizia di Ginevra". Un mensile unico, che parla solo delle nostre associazioni e dei nostri interessi.

Il Comitato attuale scaturito dalle votazioni del 6 dicembre 2008 nei locali della Missione Cattolica:

Presidente: **Chiararia Giuseppe**

Vice Presidente: **Lanzi Roberto**,

Vice Presidente, Cassiere: **Donato Gilberto**,

Vice Cassiere: **Michelutti Giovanni**,

Segretaria: **Lanzi Mirella**,

Responsabile Sede: **Blasutti Emilio**

Organizzatore Viaggi: **Battistella Carlo**

Consigliere: **Gri Sante, Marin Giuseppe**



Oggi il Fogolâr Furlan, dopo 40 anni, non ha costruito nulla di monumentale o storico, ma bensì ha contribuito a qualcosa di più: ci ha fatto conoscere, considerarsi reciprocamente nei valori umani, solidificato l'amicizia e l'amore per la nostra terra Friulana.

A tutti voi e coloro che hanno simpatizzato e continueranno, grazie di Cûr.

Per il Comitato

Il Presidente

Chiararia Giuseppe

MEUBLES
SPAGNOLO
GENÈVE

75 rue de Lyon - place des Charmilles

022 345.97.73

www.meublesspagnolo.com

La qualità,
il servizio
da più di 40 anni



orfélis

MONTRES

BIJOUX

www.orfelis.ch

114, rue du Rhône
12.4 Genève
Tel. 022 786 20 86

16, rue Rousseau
1201 Genève
Tel. 022 732 75 75

Planète Charmilles
1203 Genève
Tel. 022 344 38 88

Signy Centre
1274 Nyon
Tel. 022 363 03 38

Sophia Loren, la Star italiana a Ginevra

L'Associazione Art for Palliative Care ha lanciato a Ginevra il suo progetto internazionale di far dono di opere d'arte ai principali centri di cure palliative in Europa, in America ed in Asia.

La manifestazione si è svolta il 3 marzo scorso nella "Salle de l'Opera" dell'ospedale Universitario di Ginevra (HUG), alla presenza della Signora Sophia Loren, madrina del CESCO (Centro delle cure continue) di Ginevra, dell'ex ministro francese Philippe Douste-Blazy, del Consigliere di Stato Pierre-François Unger, presidente del Dipartimento della Salute, del Console Generale d'Italia Alberto Colella, del Console Generale di Francia Frédéric Basaguren, del Direttore Generale degli Ospedali di Ginevra, Bernard Gruson ed altri eminenti personalità del mondo della sanità.

Sono stati offerti al Cesco 12 dipinti destinati ad "illuminare" le camere degli ammalati terminali. Particolarità dei dipinti è la loro composizione "a 4 mani". Essi sono stati realizzati, infatti, dal pittore francese Robert Combas e da Patricia Righetti, artista ticinese, presenti all'evento.

Il primo ha realizzato i suoi disegni raffigurando un volto stilizzato con un tratto essenziale su sfondi creati da Patricia Righetti con colori fosforescenti, proponendo in tal modo due opere in una. Una visibile di giorno e la stessa visibile nel buio della notte, una presenza in qualche modo rassicurante al capezzale dell'ammalato, per romperne la solitudine.

Al termine della manifestazione, nel corso di un cordiale colloquio con la signora Loren, il Console Colella l'ha invitata a visitare il Consolato italiano a Ginevra e le ha chiesto di verificare la sua disponibilità a presenziare un evento destinato agli italiani del Cantone.



Da s. - Dr Gilbert Zullian, Bernard Gruson, Patricia Righetti, Sophia Loren, Pierre-François Unger, Philippe Douste-Blazy



Sophia Loren con il Console Generale A. Colella, la signora Colella e Anna Sempiana



Da s. - P. Douste-Blazy, S. Loren, Pierre-François Unger, P. Righetti e il Cons. Gen. di Francia Frédéric Basaguren

HouseSystem

Pour nos clients

NOUS RECHERCHONS
VILLAS & TERRAINS

Estimation gratuite, discrétion assurée.

3, chemin de la Marbrerie 1227 Carouge

Tél. 022/342.00.10 housesystem@bluewin.ch



Restaurant - Pizzeria

Pizza au feu du bois

81, Av. Louis-Casaï
1216 Cointrin

Tél. 022 798 96 05

Famille Cassella

FERME LE DIMANCHE

**La S.A.I.G. incontra Yvan Rochat, Sindaco di Vernier**

Da s. O. Bisacchi, G. Chiararia, Vittorio Vitale, C. Leonelli, T. Cerutti, Y. Rochat, R. Sottovia e S. Isabella

Come preannunciato, la S.A.I.G. ha incontrato il Sindaco di Vernier Yvan Rochat, lo scorso 7 marzo, per avviare una collaborazione tra la Società ed il Consiglio Amministrativo del Comune di Vernier.

Il Sindaco Rochat ha accolto i rappresentanti della S.A.I.G. nel suo ufficio dove si sono intavolati diversi discorsi cordiali, tra i cui alcuni progetti per il futuro.

Seconda località del Cantone di Ginevra e 17ma della Svizzera, in termini di popolazione (32038 abitanti nel dicembre 2007), Vernier si è considerabilmente sviluppata dagli anni 60, divenendo parimenti una delle più grandi città della Svizzera Romanda.

La sua posizione, incrocio di diversi punti strategici, attira un gran numero di attività importanti. Simbolo dei grandi cambiamenti urbani negli anni 60, Le Lignon per esempio, costruito per 10.000 abitanti o Les Avanchets dove risiedono 6000 cittadini.

Anche se non previsto, Yvan Rochat ha gentilmente risposto alle domande che gli abbiamo rivolto.

Signor Sindaco, cosa ha spinto il Comune di Vernier ad accettare diverse forme di collaborazione con la S.A.I.G. ?

Il Comune di Vernier, da molti anni, ha già avuto un certo tipo di collaborazione con alcune Associazioni che fanno parte della Società. La S.A.I.G. e i suoi aderenti hanno attività culturali che per noi sono di notevole interesse, animazioni culturali importanti che ci fanno

l'onore di volerle fare nel nostro Comune. Sono attività aperte a tutti quelli che, anche non italiani, hanno il desiderio di conoscere la cultura italiana, e per noi è un valore aggiunto importante. Nel Comune di Vernier vivono circa 5000 italiani e per noi avviare collaborazioni con un'importante rappresentanza come la S.A.I.G. vuol dire anche valorizzare gli italiani che vivono nel nostro Comune.

Inoltre, siamo favorevoli alle iniziative che animano e diffondono la cultura nel nostro Comune ed ciò è una delle attività che la S.A.I.G. ci propone.

Quale progetto comune proporrebbe alla S.A.I.G. nel prossimo futuro ?

Il Comune di Vernier e la S.A.I.G. hanno già un partner comune che è l'Associazione PARTAGE. Il Comune di Vernier ha creato un negozio solidale di generi alimentari da destinare alle persone indigenti, che possono riempire un paniere di generi di prima necessità con la modica somma di 1 franco. Con questo progetto, inevitabilmente, si rafforzeranno le relazioni tra il Comune e la S.A.I.G il quale, la Società stessa, collabora con Partage. Oltre a quelli menzionati, altri progetti potranno essere messi a punto nel futuro.

La S.A.I.G. ha ringraziato il Sindaco Yvan Rochat, il Consiglio Comunale e Amministrativo della Città di Vernier per la considerazione accordata alla Società delle Associazioni Italiane di Ginevra.

pharmacieplus
du marché

gaetano s. cristallo

pharmacien

place du marché 1

1227 carouge

t. 022 342 00 44

f. 022 301 30 73

marche.carouge@pharmacieplus.ch

gaetano.cristallo@pharmacieplus.ch

www.pharmacieplusdumarche.ch

IL MIRTO
RISTORANTEAv. de Frontenex 6
1207 Genève

Tél: 022 840 20 00

Fax: 022 840 20 03

www.info@ilmirto.ch

Vivere à Ginevra, intervista a Sandrine Salerno L'uguaglianza tra le donne e gli uomini in questione

Sandrine Salerno, Magistrato in carica al Dipartimento delle Finanze e degli Alloggi della Città di Ginevra, ha fatto del suo impegno politico un baluardo per la difesa dell'uguaglianza fra i due sessi.

Nata 37 anni fa, di padre siciliano e di madre francese, nel 1999 viene eletta al Consiglio Municipale e, nel 2007, al Consiglio Amministrativo.

In un linguaggio sciolto e convinto, si esprime con la necessaria determinazione, volta a rendere comprensibile la logica dell'umano in materia della solidarietà e della parità dei diritti tra l'uomo e la donna. Nell'intervista che segue, Sandrine Salerno da una percezione precisa delle sue idee in proposito.

L'uguaglianza tra donne e uomini è stato un tema forte della sua campagna elettorale. Come si sono concretizzati i suoi propositi dalla sua entrata in funzione ?

Per poter realizzare delle azioni, bisogna avere delle risorse. La mia priorità 2007-2008 si è concentrata a nominare una responsabile in materia di uguaglianza e a creare una linea finanziaria per dei progetti a favore dell'uguaglianza.

Quali sono i progetti sostenuti nel 2008 ?

Un sostegno finanziario è stato attribuito a l'Emilie, che è il più vecchio giornale femminista d'Europa, interamente scritto da giornalisti benevoli. I suoi articoli sono di eccellente qualità. È un elemento importante della considerazione femminista a Ginevra e in Svizzera Romanda, che sarebbe un peccato vederlo sparire. Sono felice che il Dipartimento delle Finanze e degli Alloggi (DFL) ha potuto dare il proprio sostegno.

Inoltre, citerei anche il sostegno all'Associazione Labelle per il premio assegnato da una giuria infantile a dei libri che partecipano alla promozione dell'uguaglianza nei bambini. La socializzazione differenziata perpetua l'ineguaglianza tra i sessi. La letteratura è un modo molto efficace per offrire ai bimbi dei modelli che escono dai ruoli tradizionali attribuiti alle ragazze, ai ragazzi è allargano l'orizzonte del possibile.

Quali sono i suoi progetti nel prossimo futuro ?

Una giornata annuale di incontri fra l'Amministrazione e le Associazioni femministe e femminili ginevrine è stata messa in piedi. Lo scopo di queste giornate è offrire un quadro nel quale, l'Amministrazione può ascoltare le necessità delle Associazioni attive sul terreno e, le soluzioni che propongono.



S. Salerno

In seguito alla riunione dello scorso anno, un gruppo di lavoro si è impegnato in un progetto di "appartamenti tappe" per le donne in situazioni d'urgenza e precarie. Questo progetto procede bene. Un altro gruppo lavora su un progetto di stage alla Città di Ginevra per delle donne in avvio d'inserzione. Quest'anno le Associazioni e l'Amministrazione si sono riuniti attorno ad un tema " Famiglie monoparentale, fattori di precarietà ". l'obbiettivo è di vedere come la Città può, nei limiti delle sue competenze, rispondere alle domande delle Associazioni che cercano di limitare la precarizzazione delle donne interessate.

Lei ha sovente detto che la Città di Ginevra, dovrebbe

essere un datore di lavoro modello. Quali sono i miglioramenti che vuole apportare ?

Un primo studio è stato fatto sull'uguaglianza salariale dal quale risulta che, l'uguaglianza salariale è quasi perfetta nella Città di Ginevra. Adesso si tratta di approfondire questo primo studio che volge ad isolare ed espellere le discriminazioni indiscreti, per esempio, che si nascondono nella rigidità degli orari di lavoro, le condizioni messe all'accesso alla formazione continua etc... sulla base di questi elementi, nelle prime settimane del 2009, ho promosso uno studio sulla Città di Ginevra come datore di lavoro. I risultati permetteranno di stabilire una vera politica di uguaglianza nella Città di Ginevra.

Quale importanza ha, a suo parere, la partecipazione delle donne in politica ?

Non è perché le donne sono meglio degli uomini e che un Mondo nelle mani delle donne sarebbe migliore ma semplicemente perché le donne rappresentano la metà della popolazione della nostra Città e del Mondo, la loro esperienza di vita è differente di quella degli uomini e le donne, a volte, hanno una visione e delle priorità diverse. Si è dovuto aspettare una Ruth Dreifuss al Consiglio Federale perché le autorità nazionali iniziassero ad interessarsi seriamente al congedo maternità, per esempio.

La ricchezza di una società proviene dalla sua diversità e di questo ne sono convinta. Questo non concerne solo le donne, ma anche altri gruppi soggetti a discriminazioni quali persone raggiunte nella loro salute, anziani, immigrati, le diverse orientazioni sessuali etc. etc.

Si ringrazia la Signora Salerno per la disponibilità.



Crisi, impiego, cassa integrazione. Le risposte di François Longchamp

i più importanti lavori effettuati da quarant'anni.

Altre riforme sono state attuate. Nel campo degli aiuti sociali, rendendoli più conformi in materia d'inserzione in seguito ai progetti legati alla cassa integrazione. Abbiamo soppresso gli effetti dei limiti. C'era un meccanismo anomalo a Ginevra dove una famiglia che aveva un salario un po' più elevato si ritrovava alla fine del mese come se avesse percepito un salario minimo. Questo sistema non gli dava il diritto ad usufruire di diverse prestazioni sociali. E' un problema che abbiamo corretto ed era anche quello che ci eravamo preabilitati.

C'è stato un settore, quello del lavoro al nero, dove penso che potevamo fare di più. Abbiamo messo a punto un dispositivo che ha migliorato la situazione ma, a mio parere, potevamo fare di più e sarà una delle priorità di cui ci occuperemo nei prossimi mesi.

Come vive il Cantone di Ginevra la crisi, appena iniziata, a livello mondiale ?

La crisi ha evidentemente delle conseguenze perché abbiamo due settori molto importanti a Ginevra che dipendono dalla congiuntura internazionale. Il primo è quello bancario, perché un quarto delle ricchezze del Cantone provengono dal sistema bancario ginevrino. Non solo le banche e quelli che ci lavoro beneficiano di questa ricchezza, ma anche molte imprese e diversi settori. Se il settore bancario e finanziario funziona bene, crea ricchezze e profitto per molti altri settori.

Il secondo è quello dell'orologeria, che dipende essenzialmente dalle esportazioni. La crisi che stiamo attraversando, che ha carattere mondiale, influisce negativamente sui principali mercati, che sia l'America del nord, l'Europa o l'Asia, ed inevitabilmente non c'è richiesta di orologi e tantomeno di orologi di lusso. Anche questo, oggi, ha notevoli ripercussioni sulla cassa integrazione. Penso che in questa crisi le persone che lavorano nel settore bancario e dell'orologeria sono lavoratori molto qualificati, e possono sentire meno il disagio occupazionale. Dunque, sono persone che possiamo orientare su altre imprese o attività più facilmente, a confronto di quei cittadini che perdono l'impiego avendo poco o nessuna professionalità. Sarà più facile riqualificare ex dipendenti bancari perché hanno già le conoscenze per quanto riguarda le lingue straniere, hanno l'abitudine del contatto con la clientela. Sono soggetti meno esposti ai rischi della disoccupazione in rapporto a quelle sparizioni d'impiego in settori dov'è più difficile riqualificare.

Pensa ad una crisi di lunga durata ?

Non rischerei a fare dei pronostici o delle previsioni. Molte persone più competenti di me hanno detto delle stoltezze in proposito. Penso che bisogna prepararsi a tutte le ipotesi, ma che comunque abbiamo buone ragioni per sperare perché siamo un Cantone abbastanza dinamico e più diversificato di come immaginiamo. Abbiamo un certo numero di strutture pubbliche che sono estremamente qualificanti, come un grande l'Aeroporto internazionale, in rapporto alla popolazione, il Palexpo, ora siamo in pie-

François Longchamp



no Salone dell'auto, dove abbiamo la fortuna di ospitare, durante tutto l'anno, diversi appuntamenti ed venti molto importanti, e tante altre cose che dobbiamo ancora fare in materia di trasporti urbani e ferroviari. Penso principalmente alla costruzione del CEVA, collegamento ferroviario (Cornavin - Eaux-Vives - Annemasse), che permetterà non solo di creare posti di lavoro, ma di inserirci con profitto in un settore dove siamo in ritardo.

Cosa prevede in futuro nei settori dell'impiego e nelle assicurazioni sociali ?

Uno dei problemi principali per noi, in questo momento, sono le famiglie con i figli. Oggi nel settore sociale, le nostre priorità si devono orientare verso le famiglie che lavorano e che sono nella media di quel nucleo familiare che incomincia a pagare le tasse e che attualmente non beneficiano delle prestazioni sociali. Penso che questa fascia di ginevrini abbiano pagato troppo tasse e, quest'anno, proporremo alla comunità una votazione popolare per la riduzione delle imposte che sarà diretta esclusivamente alle famiglie con i figli piccoli, che potranno detrarre diverse spese, comprese quelle per l'asilo nido. Crescere i figli a Ginevra è più costoso che in altri Cantoni svizzeri perché gli affitti sono più alti, perché si vive in città e tanti altri motivi. Faremo degli sforzi non solo nel settore della fiscalità ma anche in un certo numero di prestazioni che stiamo sviluppando a favore delle famiglie. Questo è principalmente una delle mie preoccupazioni anche se potrei darle altre mille priorità. Sovente in politica si fanno promesse a tutti, ma preferisco dire abbiamo una priorità che, oggi, è la priorità sociale. Con questo non voglio dire che i problemi delle altre persone sono meno importanti, ma probabilmente ora l'urgenza è diretta su questo tipo di situazione. Dunque è su molte famiglie che la riduzioni fiscali si rivolgerà e per altri l'aiuto diretto.

Un altro punto importante, e che evidentemente necessita di un trattamento di urgenza, sono i disoccupati che arrivano al termine del diritto e quelli di lunga durata. Bisogna sapere che in materia d'impiego, il vero problema non è solo il numero dei senza lavoro ma soprattutto la durata del periodo di disoccupazione, perché più si rimane in cassa integrazione e più diventa difficile trovare un impiego. Questa situazione ci impone di fare quello che già facciamo da due anni, con risultati significativi: misure di formazione, di riqualificazione e di reinserimento. Per i cittadini che sono stati lontano dal mondo del lavoro consacreremo più energie. Proprio questi tipi di situazioni, se non si agisce in questa maniera, a lungo andare hanno un costo maggiore. Senza contare che si creano anche difficoltà personali per tanti lavoratori che, a fine diritto, si trovano in età avanzata e con problemi famigliari a cui far fronte.

Ringraziamo il Consigliere di Stato, François Longchamp, per la gentilezza e l'accoglienza che ci ha riservato in occasione della nostra visita.

Il CONI di Ginevra incontra gli atleti e i loro genitori per la tradizionale cena

I genitori ed alcuni atleti che hanno partecipato ai "Giochi Sportivi Studenteschi", edizione 2008, si sono incontrati al Ristorante la Terrase per una cena insieme. Lo scopo di questo tradizionale incontro annuale è ringraziare i nostri ragazzi che con tenacia si sono battuti, nelle diverse discipline sportive, portando alti i colori degli italiani della Circonscrizione consolare di Ginevra a Berna, dove ogni anno, nel mese di giugno, si svolgono i Giochi Sportivi Studenteschi per la Svizzera.



Vincenzo Bartolomeo, Coordinatore del CONI di Ginevra, ha ringraziato i genitori degli atleti in erba per il tempo che dedicano alla manifestazione sportiva. Inoltre, ha ringraziato l'allenatore di calcio, Sebastiano Murgò e tutti gli accompagnatori delle varie discipline.



Presente all'evento conviviale il Consolato Generale d'Italia in Ginevra, nella persona del Vice-Console Francesco Cacciatore.

Per informazioni sulle attività del CONI: V. Bartolomeo, 079 688 45 67 oppure www.cae-ginevra.ch

LANCIA

FIAT

ALFA ROMEO

FIAT

PROFESSIONAL

center
GENÈVE

**PROVATELA
ADESSO !!!**



Fiat Center (Suisse) S.A.

Ch. du Grand-Puits 26 - 1217 Meyrin Tel. +4122 338 39 00

www.fiat-center.ch